

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Ястребов Олег Александрович  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 27.05.2026 15:48:03  
Уникальный программный ключ:  
ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»**

**Медицинский институт**

(наименование основного учебного подразделения (ОУП) – разработчика ОП ВО)

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

### **РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ**

(наименование дисциплины/модуля)

**Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:**

**31.08.67 ХИРУРГИЯ**

(код и наименование направления подготовки/специальности)

**Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):**

**ХИРУРГИЯ**

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

## 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Русский язык как иностранный в сфере профессиональной коммуникации» входит в программу ординатуры «Хирургия» по направлению 31.08.67 «Хирургия» и изучается в 1 семестре 1 курса. Дисциплину реализует Кафедра русского языка 5. Дисциплина состоит из 4 разделов и 8 тем и направлена на изучение русского языка как средства межличностного общения в сферах профессиональной деятельности.

Целью освоения дисциплины является развитие и совершенствование профессионально-коммуникативной компетенции иностранных ординаторов, включающей в качестве основных компонентов лингвистическую, предметную, социокультурную, стратегическую, компенсаторную, дискурсивную, речеповеденческую, инфокоммуникационную и др. компетенции, что обеспечивает эффективность профессионального общения на русском языке, готовность и способность решать профессионально-коммуникативные задачи средствами изучаемого языка.

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Русский язык как иностранный в сфере профессиональной коммуникации» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

*Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)*

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-4	готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности владеть иноязычной коммуникативной компетенцией в официально-деловой, учебно-профессиональной, научной, социокультурной, повседневно-бытовой сферах иноязычного общения	
УК-3	готовность к участию в педагогической деятельности по программам среднего и высшего медицинского образования или среднего и высшего фармацевтического образования, а также по дополнительным профессиональным программам для лиц, имеющих среднее профессиональное или высшее образование, в порядке, установленном федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим функции по выработке государственной политики и нормативно-правовому регулированию в сфере здравоохранения	
ПК-9	готовность к формированию у населения, пациентов и членов их семей мотивации, направленной на сохранение и укрепление своего здоровья и здоровья окружающих	

## 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Русский язык как иностранный в сфере профессиональной коммуникации» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений блока 1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы высшего образования.

В рамках образовательной программы высшего образования обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Русский язык как иностранный в сфере профессиональной коммуникации».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-4	готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности владеть иноязычной коммуникативной компетенцией в официально-деловой, учебно-профессиональной, научной, социокультурной, повседневно-бытовой сферах иноязычного общения		
УК-3	готовность к участию в педагогической деятельности по программам среднего и высшего медицинского образования или среднего и высшего фармацевтического образования, а также по дополнительным профессиональным программам для лиц, имеющих среднее профессиональное или высшее образование, в порядке, установленном федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим функции по выработке государственной политики и нормативно-правовому регулированию в сфере здравоохранения		Хирургия; Клиническая практика (базовая);
ПК-9	готовность к формированию у населения, пациентов и членов их семей мотивации, направленной на сохранение и укрепление своего здоровья и здоровья окружающих		Клиническая практика (базовая); Хирургия;

\* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

\*\* - элективные дисциплины /практики

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Русский язык как иностранный в сфере профессиональной коммуникации» составляет «2» зачетные единицы  
Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очной формы обучения.

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.		Семестр(-ы)
			1
<i>Контактная работа, ак.ч</i>	24		24
Лекции (ЛК)	0		0
Лабораторные работы (ЛР)	0		0
Практические/семинарские занятия (СЗ)	24		24
<i>Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.</i>	39		39
<i>Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.</i>	9		9
<b>Общая трудоемкость дисциплины ак.ч.</b>	<b>ак.ч.</b>	<b>72</b>	<b>72</b>
	<b>зач.ед.</b>	<b>2</b>	<b>2</b>

## 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы\*

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Наименование темы		Содержание темы	Вид учебной работы*
Раздел 1	Общая характеристика заболевания	1.1	Причины заболевания. Условия возникновения заболевания. Клиническая картина болезни.	Языковые средства описания этиологии, условий возникновения и клинической картины заболевания. Логико-композиционная структура устного и письменного описания болезни. Типовые речевые образцы характеристики основных и дополнительных симптомов. Лексико-грамматические конструкции, используемые при описании клинической картины. Трансформация научного медицинского текста в устную речь для пациента.	СЗ
		1.2	Основные симптомы и их характеристики. Дополнительные симптомы. Объективные и субъективные симптомы.	Основные симптомы: Способы их вербализации (глаголы, отглагольные существительные). Дополнительные симптомы: Порядок включения в монолог врача (второстепенные, но диагностически значимые). Объективные симптомы: Язык описания физикальных данных (перкуссия, пальпация, аускультация). Безличные и пассивные конструкции («отмечается», «выявляется», «пальпируется»). Субъективные симптомы: Прямая и косвенная речь пациента.	СЗ
Раздел 2	Диагностика и лечение заболевания	2.1	Осложнения заболевания.	Коммуникативные стратегии сообщения об осложнении пациенту. Полные и сокращенные наименования диагностических процедур, правила употребления аббревиатур в тексте. Типовые конструкции описания результатов диагностики. Речевой этикет при направлении на обследование (устная и письменная форма). Лексико-семантический анализ понятия «профилактика» (предупреждение, снижение риска, раннее выявление). Речевые конструкции для формулировки профилактических рекомендаций (побудительные и безличные предложения).	СЗ
		2.2	Методы и средства диагностики заболевания.	Полные и сокращенные наименования диагностических процедур (МРТ, ЭКГ, УЗИ). Правила их склонения и употребления в тексте. Интерпретация заключений: речевые клише для описания результатов (эхогенность, уровень маркеров). Назначение обследования: императивные и вежливые формы (не «сделайте», а «рекомендовано пройти»).	СЗ
		2.3	Лечение заболевания. Купирование симптома. Лекарственный препарат (назначение, дозировка, прием).	Лекарственный препарат: Управление глаголов («назначить что?» / «назначить чего?» — родительный падеж для дозировки). Назначение и дозировка: Типовые конструкции выписки рецепта и записи в дневнике. Прием: Глаголы совершенного/несовершенного вида в инструкциях пациенту (принимайте — примите).	СЗ
		2.4	Сущность профилактики. Профилактические меры	Дифференциация первичной, вторичной, третичной профилактики в текстах разного жанра. Создание памятки для пациента: требования к лексике (доступность, четкость инструкций).	СЗ
Раздел 3	Проведение специального опроса больного	3.1	Стратегия специального опроса больного. Принципы опроса, факторы и приемы, повышающие его эффективность.	Стратегии специального опроса: директивная (целенаправленный сбор информации) и недирективная (пациенто-ориентированная), условия применения каждой. Этапы реализации стратегии опроса. Принципы опроса: полнота, системность, нейтральность, отсутствие внушающих вопросов, конфиденциальность, уважение к пациенту. Факторы, повышающие эффективность опроса: акустические условия, время, невербальное поведение врача (поза, взгляд, дистанция), паравербальные средства (темп, громкость, пауза). Приемы повышения эффективности опроса: открытые и закрытые вопросы (соотношение и назначение), перефразирование	СЗ

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Наименование темы		Содержание темы	Вид учебной работы*
				(проверка понимания), резюмирование (структурирование информации), отражение эмоций (эмпатическое слушание). Специфика опроса разных категорий больных.	
Раздел 4	Оформление медицинской документации (журнал дежурного врача, медицинская карта)	4.1	Правила ведения медицинской документации. Способы и приемы компрессии и сокращенной записи информации. Заполнение журнала дежурного врача. Структура медицинской карты больного. Заполнение медицинской карты	Нормативные требования к ведению медицинской документации. Требования к оформлению. Хронология, датировка записей, подпись и расшифровка. Способы и приемы компрессии и сокращенной записи информации: лексическая компрессия (использование терминов), синтаксическая компрессия (эллипсис, назывные и неполные предложения), графические сокращения (общепринятые аббревиатуры). Использование штампов и клише. Заполнение журнала дежурного врача: структура записи (дата, время, жалобы, данные осмотра, выполненные назначения, состояние на момент сдачи дежурства). Устный и письменный трекинг при передаче смены. Структура медицинской карты больного: титульный лист, анамнез жизни, анамнез заболевания, объективный статус, локальный статус, дневники наблюдения, лист назначений, этапные и выписной эпикризы. Правила заполнения медицинской карты: последовательность разделов при первичном осмотре, ведение дневника. Типичные речевые ошибки (канцеляризм, тавтология, нарушение логики, стилистическая неоднородность). Требования к формулировке диагноза. Написание этапного и выписного эпикриза.	СЗ

\* - заполняется только по ОЧНОЙ форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – практические/семинарские занятия.

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	
Для самостоятельной работы	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	мультимедийный проектор; персональный компьютер, аудио-, видеоматериалы.

\* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### Основная литература:

1. Куриленко В.Б., Титова Л.А., Смолдырева Т.А., Макарова М.А. Говорим о медицине по-русски. Русский язык для иностранных студентов-медиков. II уровень владения русским языком в учебной и социально-профессиональной макросферах: Учебник. – М., ФЛИНТА, 2020. 392 с.

2. Маханькова И.П. Русский язык. Научный стиль речи. Грамматика. – М.: Изд-во РУДН, 2018. – 79с. [http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn\\_FindDoc&id=466175&idb=0](http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=466175&idb=0)

4. Соболева Н.И., Гадалина И.И., Иванова А.С. Прогресс. Практическая грамматика. – М.: Изд-во РУДН, 2018. – 220с. [http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn\\_FindDoc&id=478129&idb=0](http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=478129&idb=0)

### 3. методическая литература:

- Программа по русскому языку как иностранному. Второй уровень владения русским языком в учебной и социально-профессиональной макросферах. Для учащихся медико-биологического профиля / Авт.кол.: И.К.Гапочка, В.Б. Куриленко, Л.А. Титова, Т.А.Смолдырева, М.А.Макарова. – М.: РУДН, 2005

- Требования по русскому языку как иностранному. Второй уровень владения русским языком в учебной и социально-профессиональной макросферах. Для учащихся естественнонаучного, медико-биологического и инженерно-технического профилей / Авт.кол.: И.К. Гапочка, В.Б. Куриленко, Л.А. Титова. – М.: Изд-во РУДН, 2005

4. Хворикова Е.Г. Русский язык. Научный стиль речи. Грамматика. – М.: Изд-во РУДН, 2018. – 81с. [http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn\\_FindDoc&id=466177&idb=0](http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=466177&idb=0)

### Дополнительная литература:

1. Грачева О.А. Лексико-грамматический минимум в системе упражнений. Классификация. Измерение. Процесс (научный стиль речи). – М.: Изд-во РУДН, 2018. – 40 с. [http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn\\_FindDoc&id=477883&idb=0](http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=477883&idb=0)

2. Хворикова Е.Г. Тренировочный тест по русскому языку как иностранному: 2 сертификационный уровень. – М.: Изд-во РУДН, 2018. – 73 с. [http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn\\_FindDoc&id=470183&idb=0](http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=470183&idb=0)

3. Макарова М.А., Чехонина И.Е., Куриленко В.Б., Смолдырева Т.А. Русские падежи. – М., РУДН, 2017. <http://esystem.pfur.ru/mod/resource/view.php?id=258797>

4. Щербак О.М., Шаталова Л.С., Соколова Н.В. Виды глагола. – М., 2017. <http://esystem.rudn.ru/mod/resource/view.php?id=258800>

### Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

#### 1. Базы данных и поисковые системы

- поисковая система Google <https://www.google.ru/>

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>
- реферативная база данных SCOPUS <http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>
- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации <http://docs.cntd.ru/>

2. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров

- ЭБС «Консультант студента» [www.studentlibrary.ru](http://www.studentlibrary.ru)
- ЭБС «Троицкий мост»
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>
- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>
- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

*Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля\*:*

1. Курс лекций по дисциплине «Русский язык как иностранный в сфере профессиональной коммуникации».

\* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

**РУКОВОДИТЕЛЬ БУП**

Заведующий кафедрой

---

Должность

**РАЗРАБОТЧИКИ**

Доцент

---

Должность

**РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО**

Заведующий кафедрой

---

Должность

**РАЗРАБОТЧИКИ**

Доцент

---

Должность

**РАЗРАБОТЧИКИ**

Старший преподаватель

---

Должность

Куриленко В.Б.

---

Фамилия И.О

Бирюкова Ю.Н.

---

Фамилия И.О

Климов А.Е.

---

Фамилия И.О

Романенко Н.М.

---

Фамилия И.О

Марьянович Д.

---

Фамилия И.О